

**ATENEOS 1
ENCUENTRO N° 1
AÑO 2018**

ÁREA LENGUA
Mujeres escritoras.

**NIVEL SECUNDARIO - CICLO ORIENTADO
PARTICIPANTE**

Agenda

Momentos	Actividades
<p>Primer momento Hacia una antología de mujeres escritoras</p> <p>50 minutos</p> <p>Reflexión compartida sobre el canon literario escolar y la presencia y/o ausencia de mujeres escritoras. Primera exploración del <i>Dossier Ocho escritoras y algunas más</i>.</p>	<p>Actividad 1 15 minutos En pequeños grupos</p> <p>Actividad 2 15 minutos En pequeños grupos</p> <p>Actividad 3 20 minutos Entre todos</p>
<p>Segundo momento Escribir la lectura: las notas de lector</p> <p>60 minutos</p> <p>Lectura de un cuento y/o una selección de poesías: el registro de las notas de lector. Lectura y reflexión compartida sobre las notas de lector como herramienta didáctica.</p>	<p>Actividad 1 30 minutos En pequeños grupos</p> <p>Actividad 2 30 minutos Entre todos</p>
<p>Tercer momento El diario de lector en el aula</p> <p>60 minutos</p> <p>Presentación de la secuencia de trabajo “El diario de lector en el aula”. Reflexión compartida sobre la propuesta: selección de lecturas; formas de registro de las notas de lector.</p>	<p>Actividad 1 30 minutos En pequeños grupos</p> <p>Actividad 2 30 minutos Entre todos</p>
<p>Cuarto momento Cierre del encuentro</p> <p>10 minutos</p>	<p>Actividades y acuerdos para el próximo encuentro 10 minutos Entre todos</p>

Presentación

Dentro del canon literario escolar –quizás, de manera similar al canon literario general– resulta menos frecuente encontrar textos de mujeres escritoras. Es bien sabida la dificultad que supuso para las escritoras el acceso a los espacios culturales que, tradicionalmente, estaban destinados a los hombres. Sin embargo, hace ya varias décadas que las mujeres han conquistado el reconocimiento en el campo literario por vía de las numerosas publicaciones, traducciones, premios y distinciones. Sin embargo, la inclusión en los programas de Literatura, los libros de texto o las antologías deviene perezosa. Revisar y ampliar el universo de lecturas que suelen ofrecerse a las y los estudiantes, integrando voces femeninas, es un propósito general de este ateneo.

Este primer encuentro estará centrado en la lectura y selección de textos literarios producidos por mujeres escritoras. Se abordará el *diario de lector*, como herramienta didáctica que permite registrar apuntes, ideas, impresiones y comentarios mientras se realiza la lectura. Estos registros serán recuperados –más adelante– en la escritura de un prólogo para una antología literaria. Además, se presentará una secuencia didáctica que podrán implementar en las aulas.

Se espera que los docentes encuentren oportunidades para alcanzar los siguientes objetivos:

- ✓ reflexionar sobre los autores que suelen incluirse en el canon literario escolar;
- ✓ indagar y ampliar el universo de lecturas literarias, incorporando textos de mujeres escritoras;
- ✓ reflexionar sobre la selección de textos literarios y diseñar propuestas didácticas para la producción de una antología literaria;
- ✓ reflexionar sobre el *diario de lector* como herramienta didáctica que entrecruza la lectura y la escritura;
- ✓ analizar y desarrollar ajustes en las secuencias didácticas ofrecidas para implementarlas en las aulas;
- ✓ valorar y evaluar propuestas didácticas orientadas a la producción de una antología literaria, que integren la lectura, la selección de textos, el registro de notas de lector y la escritura de un prólogo.

Contenidos y capacidades

Contenidos

- ✓ Canon literario escolar y selección de lecturas. Novelas, cuentos, poesías y obras de teatro producidas por escritoras. Cómo ampliar el corpus de lecturas literarias para abordar en las aulas.
- ✓ El *diario de lector*: una forma de seguimiento de la práctica de la lectura literaria. Formas de registro y soportes. Las notas de lector: impresiones; comentarios; subrayados y citas. Propósitos de un diario: formas de recuperar las notas de lector.
- ✓ Las antologías literarias. Criterios de selección de textos. Antologías por autor, por género, por temáticas. Los índices: la organización de los textos. El prólogo: presentación de la selección; fundamentación del criterio de selección y de organización.

Capacidades

Cognitivas

- Pensamiento crítico.

Intrapersonales

- Aprender a aprender.

-

Interpersonales

- Trabajo con otros y comunicación.

Propuesta de trabajo

PRIMER MOMENTO

HACIA UNA ANTOLOGÍA DE MUJERES ESCRITORAS

50 MIN

Actividad 1 (15 MINUTOS)

En pequeños grupos

Actividad 2 (15 MINUTOS)

En pequeños grupos

Actividad 3 (20 MINUTOS)

Entre todos

El ateneo *Mujeres escritoras* está orientado a la producción final de **una antología** que incluya textos literarios de escritoras. Una propuesta que permitirá reflexionar y, por qué no, ampliar el universo de lecturas en el aula. A lo largo de los tres encuentros, se trabajará en la lectura y selección de cuentos, poemas u obras teatrales para ese fin. Por otro lado, se propone el registro de las impresiones, comentarios o ideas durante la lectura de esos textos a través de un *diario de lector*. Esas notas serán recuperadas, más adelante, en la escritura de un prólogo que sirva de introducción para la antología.

Para comenzar, el primer momento de este encuentro estará centrado en la selección de lecturas literarias de mujeres escritoras. Para eso, se tendrán en cuenta los programas de Literatura del Ciclo Orientado, los manuales y antologías literarias destinados a los estudiantes y el *Dossier Ocho escritoras y algunas más* de Fernanda Cano.

Actividad 1

Si revisamos el canon literario escolar, la presencia de textos literarios de escritoras suele ser escasa. Algunas voces –como la de Alfonsina Storni– resultan ineludibles, quizás desde la escuela primaria. Otras, en cambio, nunca se mencionan. Y en las contadas ocasiones en que cuentos o poesías se incluyen en un libro de texto o una antología, las lecturas tienden a cristalizarse.

Para revisar y compartir las lecturas literarias que predominan en la escuela secundaria, les proponemos discutir y responder las siguientes preguntas:

- ¿Qué textos de mujeres escritoras se incluyen en los programas de Lengua y literatura del Ciclo Orientado? Armen un listado de títulos, distinguiendo:
 - a) textos poéticos, novelas y cuentos, obras teatrales;
 - b) autoras argentinas, autoras extranjeras.

Si lo desean, pueden especificar, dentro de las escritoras extranjeras, las autoras latinoamericanas y españolas (cuyos textos se escriben en nuestra lengua) y las escritoras norteamericanas, francesas, inglesas u otras (de las que se leen traducciones).

- ¿Cuáles suelen incluirse en manuales, libros de texto o antologías literarias? Completen el listado anterior con los títulos provenientes de materiales didácticos destinados a alumnos y alumnas.
- Con frecuencia, los docentes sostenemos otras lecturas literarias preferidas, no escolares o no destinadas en principio a nuestros estudiantes, como una práctica vinculada a nuestra formación como lectores. ¿Qué otras lecturas de textos literarios escritos por mujeres recuerdan haber realizado? ¿Cuáles incorporarían en sus programas? ¿Cuáles no? Discutan los criterios que fundamentan esas selecciones.

Actividad 2

El *Dossier Ocho escritoras y algunas más* reúne información biográfica, fragmentos de entrevistas, prólogos y recomendaciones de lecturas de ocho escritoras de la literatura argentina: Alfonsina Storni, Alejandra Pizarnik, Beatriz Guido, Silvina Ocampo, Angélica Gorodischer, Liliana Heker, Luisa Valenzuela y Griselda Gambaro.

Les solicitamos que realicen una primera exploración del *dossier*, atendiendo a estas preguntas:

- ¿Cuáles de esas escritoras han leído? ¿Cuáles de los poemarios, libros de cuentos, novelas u obras de teatro recomendarían a un colega? ¿Cuáles trabajarían en el aula con los estudiantes?
- Revisen la lista de otras siete escritoras más que se incorpora al final. ¿Conocen o han leído textos de estas autoras? ¿Cuáles? ¿Cuáles recomiendan leer?
- El *dossier* parte de una selección acotada de autoras y no pretende dar cuenta de la totalidad de escritoras que publican literatura en nuestro país. ¿Qué otras escritoras argentinas incorporarían?
- ¿Cuáles de esas escritoras ya estaban incluidas en el listado realizado en la actividad anterior? ¿Cuáles les parece conveniente agregar a ese listado?
-

UN CORPUS PARA UNA ANTOLOGÍA

Para diseñar una antología, conviene partir de un corpus que contemple diversidad de textos. Esa variedad puede estar dada por los géneros: poesías, novelas, cuentos, obras de teatro; por los temas que atraviesan los textos: la violencia, el amor, la ciudad, las relaciones familiares, entre otros tantos. La lectura será la que –siguiendo algún interés o algún criterio personal– recorte sobre ese corpus los textos que se deberán incluir en una antología.

Actividad 3

Les proponemos realizar una puesta en común de los listados confeccionados a partir de las actividades 1 y 2. Si lo desean, pueden emplear un cuadro como el siguiente para integrar la información de cada grupo.

		Cuentos	Novelas	Poesías	Obras teatrales
Escritoras argentinas					
Escritoras extranjeras	latinoamericanas				
	españolas				
	otras				

- Definan al menos cuatro o cinco escritoras de las incluidas en el cuadro, cuyos textos serán leídos en las aulas con los estudiantes.
- Realicen una primera selección de siete u ocho títulos que les interesaría incluir en un corpus destinado a los alumnos. Conversen sobre los criterios para fundamentar esas selecciones.

RECOMENDACIONES PARA ARMAR EL CORPUS

- Seleccionar una cantidad de textos posible de ser abordada durante dos o tres meses. Algunas de esas lecturas podrán trabajarse en clase; otras podrán ser leídas fuera del horario escolar.¹
- Incluir textos de distintas escritoras que exploren una variedad de géneros.
- Para ofrecer variedad de autoras, pueden sugerir diez o doce poemas de una poeta; cuatro o cinco cuentos de una narradora; así como inclinarse por obras de teatro breves, en el caso de las dramaturgas.

¹ Para garantizar que todos los estudiantes puedan acceder a los textos y potenciar la comprensión lectora, se deben considerar las formas y formatos comunicacionales que requieran los estudiantes con discapacidad o con dificultades específicas del aprendizaje (DEA). Entendiendo que, de acuerdo a la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, “La comunicación incluye los lenguajes, la visualización de textos, el Braille, la comunicación táctil, los macrotipos, los dispositivos multimedia de fácil acceso, así como el lenguaje escrito, los sistemas auditivos, el lenguaje sencillo, los medios de voz digitalizada y otros modos, medios y formatos aumentativos o alternativos de comunicación, incluida la tecnología de la información y las comunicaciones de fácil acceso”.

SEGUNDO MOMENTO

ESCRIBIR LA LECTURA: LAS NOTAS DEL LECTOR

60 MIN

Actividad 1 (30 MINUTOS)

En pequeños grupos

Actividad 2 (30 MINUTOS)

Entre todos

“¿Nunca os ha sucedido, leyendo un libro, que os habéis ido parando continuamente a lo largo de la lectura, y no por desinterés, sino al contrario, a causa de una gran afluencia de ideas, de excitaciones, de asociaciones? En una palabra, ¿no os ha pasado nunca eso de leer levantando la cabeza?”, se pregunta el escritor francés Roland Barthes (1994, p. 35). En ocasiones, la lectura nos provoca esas detenciones, guiados por la necesidad de repensar una imagen, una idea, una frase. Alzamos la cabeza para darnos tiempo a responder esos interrogantes, para paladear una descripción, para representarnos un diálogo, una escena. Lápiz en mano –o teclado mediante– el *diario de lector* puede ser una herramienta para registrar esos momentos, para escribir la lectura.

Actividad 1

Para ensayar el registro de las notas de lector, les ofrecemos dos lecturas: el cuento “La fiesta ajena”, de Liliana Heker y tres poesías de Alfonsina Storni. En cada grupo, los invitamos a elegir un género para trabajar (el cuento o los tres poemas) y realizar la siguiente actividad.

- Lápiz en mano, lean el cuento o las poesías en voz alta. Mientras leen, cada uno irá subrayando las frases que le interesan, un párrafo que deseen destacar, una palabra que por algún motivo llama su atención.
- Una vez finalizada la lectura, tómense unos minutos para –en forma individual– transcribir esa frase que les interesó o para anotar alguna idea, impresión o comentario que les suscitó el cuento o las poesías. Escriban al menos dos o tres frases que sintetizen sus primeras impresiones luego de la lectura.

<p>Cuadros y ángulos</p> <p>Casas enfiladas, casas enfiladas, casas enfiladas.</p> <p>Cuadros, cuadrados, cuadrados.</p> <p>Casas enfiladas.</p>	<p>Voluntad</p> <p>Mariposa ebria, la tarde, giraba sobre nuestras cabezas estrechando sus círculos</p>
---	--

<p>Las gentes ya tienen el alma cuadrada. Ideas en fila y ángulo en la espalda. Yo misma he vertido ayer una lágrima, Dios mío, cuadrada.</p> <p style="text-align: right;">Storni, A. (1918). "El dulce daño". En: <i>Obras completas</i>. Buenos Aires: Losada</p>	<p>de nubes blancas hacia el vértice áspero de tu boca que se abría frente al mar.</p> <p>Cielo y tierra morían, en la música verde de las aguas que no conocían caminos.</p>
<p>Un lápiz</p> <p>Por diez centavos lo compré en la esquina y vendíomelo un ángel desgarbado; cuando a sacarle punta lo ponía lo vi como un cañón pequeño y fuerte.</p> <p>Saltó la mina que estallaba ideas y otra vez despuntólo el ángel triste. Salí con él y un rostro de alto bronce lo arrió de mi memoria. Distraída</p> <p>lo eché en el bolso entre pañuelos, cartas, reseca flores, tubos colorantes, billetes, papeletas y turrone.</p> <p>Iba hacia no sé dónde y con violencia me alzó cualquier vehículo, y golpeando iba mi bolso con su bomba adentro.</p> <p style="text-align: right;">Storni, A. (1938). "Mascarilla y trébol". En: <i>Obras completas</i>. Buenos Aires: Losada</p>	<p>Retrocedía, ahuecada, la pared del horizonte o iban a echarse a danzar las rocas negras.</p> <p>Me desnivelaban ya los círculos de arriba empujándome hacia tí como hacia raíz lejana de la que brotara.</p> <p>Pero sólo la tarde bebió, lenta, la cicuta de tu boca.</p> <p style="text-align: right;">Storni, A. (1934). "Mundo de siete pozos". En: <i>Obras completas</i>. Buenos Aires: Losada</p>

La fiesta ajena

Nomás llegó, fue a la cocina a ver si estaba el mono. Estaba y eso la tranquilizó; no le hubiera gustado nada tener que darle la razón a su madre. *¿Monos en un cumpleaños?*, le había dicho; *¡por favor! Vos sí que te creés todas las pavadas que te dicen*. Estaba enojada pero no era por el mono, pensó la chica: era por el cumpleaños.

–No me gusta que vayas –le había dicho–. Es una fiesta de ricos.
 –Los ricos también se van al cielo –dijo la niña que estudiaba religión en el colegio.
 –Lo que pasa es que a usted, m’hijita, le gusta cagar más arriba que el culo –dijo la madre.

A la chica no le parecía nada bien la manera de hablar de su madre: ella tenía nueve años y era una de las mejores alumnas de su grado.

–Yo voy a ir porque estoy invitada –dijo–. Y estoy invitada porque Luciana es mi amiga. Y se acabó.

–Ah, sí, tu amiga –dijo la madre. Hizo una pausa–. Oíme, Rosaura –dijo por fin–, esa no es tu amiga. ¿Sabés lo que sos vos para todos ellos? Sos la hija de la sirvienta, nada más.

Rosaura parpadeó con energía: no iba a llorar.

–Callate –gritó–. Qué vas a saber vos lo que es ser amiga.

Ella iba casi todas las tardes a la casa de Luciana y preparaban juntas los deberes mientras su madre hacía la limpieza. Tomaban la leche en la cocina y se contaban secretos. A Rosaura le gustaba enormemente todo lo que había en esa casa. Y la gente también le gustaba.

–Yo voy a ir porque va a ser la fiesta más hermosa del mundo, Luciana me lo dijo. Va a venir un mago y va a traer un mono y todo.

La madre giró el cuerpo para mirarla bien y ampulosamente apoyó las manos en las caderas.

–¿Monos en un cumpleaños? –dijo– ¡Por favor! Vos sí que creés todas las pavadas que te dicen.

Rosaura se ofendió mucho. Además le parecía mal que su madre acusara a las personas de mentirosas simplemente porque eran ricas. Ella también quería ser rica, ¿qué?, si un día llegaba a vivir en un hermoso palacio, ¿su madre no la iba a querer tampoco a ella? Se sintió muy triste. Deseaba ir a esa fiesta más que nada en el mundo.

–Si no voy me muero –murmuró, casi sin mover los labios.

Y no estaba muy segura de que se hubiera oído, pero lo cierto es que la mañana de la fiesta descubrió que su madre le había almidonado el vestido de Navidad. Y a la tarde, después que le lavó la cabeza, le enjuagó el pelo con vinagre de manzanas para que le quedara bien brillante. Antes de salir Rosaura se miró en el espejo, con el vestido blanco y el pelo brillándole, y se vio lindísima.

Heker, L. (1991). “La fiesta ajena”. En: *Los bordes de lo real*. Buenos Aires: Alfaguara

Actividad 2

Para iniciar una reflexión compartida sobre las notas de lector, les proponemos leer el texto que se presenta a continuación.

SOBRE LAS NOTAS DE LECTOR

Los lectores entusiastas acostumbran subrayar los textos que leen o hacer anotaciones en los márgenes, como una forma de dejar constancia de su paso por esas páginas y de sus impresiones, acuerdos o desacuerdos con las ideas que allí se expresan. Claro que hay lectores más cuidadosos, amantes de los libros como objetos preciosos, que ni en los momentos de mayor exaltación serían capaces de marcar las páginas. Esos lectores –y también los otros– tal vez llevan un diario o una libreta de notas, donde escriben sus comentarios, sus opiniones y juicios en relación con lo que leen, las dudas y preguntas que les surgen, asociaciones, e incluso citas de las frases o los fragmentos que más les gustaron o de los que menos. Algunos lectores, los más nostálgicos, con el paso de los años vuelven de tanto en tanto a esas anotaciones, como si fueran fotos guardadas en un álbum, para revivir momentos placenteros o intensos de contacto con los libros y, en algunos casos, para

divertirse comprobando la ingenuidad de aquellas lecturas o admirarse con lo poco que han cambiado sus interpretaciones. Unos pocos, aquellos que hacen de la escritura una actividad vital, frecuente, quizá recuperen las notas de lector como insumo para redactar un libro, un artículo, un ensayo, una reseña o una obra de ficción.

Como estrategia didáctica, las notas de lector son una forma de articular lectura y escritura, de poner en funcionamiento los conocimientos acerca de la lengua, de los textos, de la literatura, que los alumnos desarrollan dentro y fuera de la escuela, y de crear un espacio donde las hipótesis, las intuiciones y las preguntas sean protagónicas. Ocasionalmente, esas notas pueden ser el punto de partida para la producción de un texto crítico o ensayístico o de una recomendación de lectura.

(Alvarado, 2000, p. 10)

Luego, realicen una puesta en común de las notas de lector registradas en cada grupo. Las siguientes preguntas pueden orientar el intercambio:

- ¿Qué rasgos en común observaron en las notas de lector registradas?
- ¿Se transcribieron frases textuales? ¿Se respetaron las pautas necesarias para las citas (empleo de comillas, indicación de páginas)?
- ¿Cómo caracterizarían los comentarios? ¿Son impresiones subjetivas o incluían nociones o conceptos literarios? ¿Referían al género, el narrador, el personaje, la estructuración de los versos, las figuras, entre otras nociones posibles?
- Los comentarios o ideas sobre el texto literario, ¿se fundamentaban? ¿Se explicaban las razones de esas ideas?
- ¿Qué rasgos o aspectos les asombraron del registro de otro colega? ¿Lo incorporarían si llevaran un *diario de lector*?
- Si alguno de los docentes sostiene la práctica de llevar un *diario de lector*, esta es la ocasión para compartir los empleos de esos registros, si retoman esas escrituras o si los releen con algún propósito específico.

TERCER MOMENTO

EL DIARIO DE LECTOR EN EL AULA

60 MIN

Actividad 1 (30 MINUTOS)

En pequeños grupos

Actividad 2 (30 MINUTOS)

Entre todos

En este momento se presenta una secuencia para el aula, centrada en el *diario de lector*. Una vez definidas las lecturas que integrarán el corpus literario, la propuesta consiste en el empleo

de este diario como forma de acompañar esas lecturas, registrando las ideas y comentarios que cada lector desee. A partir de esas notas y registros, se redactará un prólogo para la antología.

Actividad 1

Los invitamos a leer la secuencia “El diario de lector en el aula” y revisar si es conveniente realizar ajustes².

SECUENCIA
EL DIARIO DE LECTOR EN EL AULA

a. Definición del corpus literario de partida
Para comenzar la secuencia, cada docente deberá definir un corpus de textos que incluya, en lo posible, cuentos de géneros variados, poemas y obras de teatro de cuatro o cinco escritoras.

b. El tiempo destinado a las lecturas y la organización de un cronograma
Según la cantidad de textos incluidos en el corpus, es necesario determinar el tiempo que se destinará al proyecto. Para eso, se recomienda organizar un cronograma de lecturas. Es posible que algunos textos se lean en clase y los estudiantes escriban sus notas de lector; la lectura de otros textos así como de sus notas de lectura pueden encomendarse a modo de tarea y, en clase, destinar un tiempo a compartir los diarios de uno o dos estudiantes. El *Dossier Ocho escritoras y algunas más* puede servirles como material complementario que permita estimular la curiosidad o las ganas de leer, a partir de compartir videos u otra información sobre las escritoras.

c. Selección de textos del corpus con el propósito de presentar el *diario de lector*
Una vez definido el corpus, seleccionar un cuento, una escena teatral breve y algunos poemas para realizar la lectura y el registro de notas de lector en el aula. En otras palabras, la propuesta es que el diario se inicie con el docente y los compañeros.

En el aula

d. Presentación del proyecto: una antología literaria

² Considerando la lengua y los distintos formatos comunicacionales que utilicen estudiantes con discapacidad o con dificultades específicas del aprendizaje para promover la comprensión de los textos, su participación y la elaboración del diario del lector.

En el siguiente enlace podrán encontrar recursos accesibles, software libre con sus correspondientes tutoriales y secuencias didácticas según tipo de discapacidad, entre otros materiales: <http://conectareducacion.educ.ar/educacionespecial/mod/page/view.php?id=550>
Videolibros disponibles en LSA - Asociación Canales: <http://videolibros.org/>
Lecturas grabadas Educ.ar disponible en: <https://www.educ.ar/recursos/123487/lecturas-grabadas>

Para comenzar la actividad con los estudiantes, se recomienda presentar el proyecto que supone: a) la lectura de un corpus de cuentos, poemas y obras de teatro de escritoras; b) el registro de las ideas y comentarios durante la lectura en un *diario de lector*; c) la selección de textos para una antología y la elaboración de un índice; e) la escritura de un prólogo que recupere las notas de lector y sirva de introducción y/o presentación de la antología.

e. Presentación del corpus literario seleccionado

Se recomienda presentar el corpus literario seleccionado, comentando brevemente algún dato biográfico de las escritoras o de sus producciones literarias, o bien compartir algún video en clase.

f. El *diario de lector* en el aula

Proponer a los estudiantes la lectura de los textos seleccionados en el punto **c.**, para realizar una actividad de registro de impresiones y comentarios. De manera similar a como fue abordado en el segundo momento de este encuentro, se trata de acordar los rasgos de las notas de lector. Los *diarios de lector* deberán consignar los datos del texto leído; incluir citas textuales o comentarios sobre la lectura; incorporar el empleo de algunos conceptos o nociones literarias (por ejemplo, el narrador, nociones de figuras o rasgos relativos a las acotaciones teatrales, entre otros).

En ocasión de compartir la lectura en clase de las notas de lector, el docente podrá –a modo de cierre– sistematizar esos comentarios y destinar algunos minutos para que los estudiantes incorporen nuevas notas o ideas que la lectura compartida les haya suscitado.

g. Organizar formas de seguimiento de las lecturas

Periódicamente y según el cronograma previsto, destinar un momento de la clase para leer registros de las notas de lector sobre un cuento, una poesía, una obra de teatro. En ocasiones, puede retomarse la actividad del *diario de lector* en el aula, con otros textos del corpus, de manera que pueda sostener esas lecturas durante el tiempo en que transcurra el proyecto.

Actividad 2

Los invitamos a realizar una puesta en común de los ajustes que consideren convenientes, de modo que puedan enriquecer la propuesta antes de implementarla en las aulas.

CUARTO MOMENTO

CIERRE DEL ENCUENTRO

10 MIN

Actividad 1 (10 MINUTOS)

Entre todos

Para el segundo encuentro del ateneo *Mujeres escritoras*, es necesario que cada participante aporte los siguientes materiales:

- a) la lista de textos incluidos en el corpus literario ofrecido a los estudiantes;
- b) cinco o seis ejemplos de notas de lector, realizados por los alumnos;
- c) un índice para una antología, que incluya entre ocho y diez títulos, realizado por cada participante.

Por último, se sugiere la lectura de la “Consigna para el Trabajo Final”, a fin de tomar notas de las dudas que les surjan, para compartir en el próximo encuentro.

Consigna para la realización del Trabajo Final

Formación Docente Situada

Año 2018

El trabajo consta de cuatro partes.

1. La implementación de una clase, considerando la secuencia didáctica propuesta en el ateneo. En su trabajo deberán incluir, entonces, a) una copia de la clase elegida con las notas sobre las modificaciones que hayan realizado para la adaptación a su grupo de alumnos o b) la planificación de dicha clase (en el formato que consideren más conveniente) en caso de haber optado por desarrollar una clase propia.
2. El registro de evidencias de la implementación en el aula. Podrán incluir producciones individuales de los alumnos (en ese caso, incluyan tres ejemplos que den cuenta de la diversidad de producciones realizadas), producciones colectivas (por ejemplo, afiches elaborados grupalmente o por toda la clase) o un fragmento en video o un audio de la clase (de un máximo de 3 minutos).
3. Una reflexión sobre los resultados de la implementación de la clase. Deberán agregar un texto de, máximo, una carilla en el que describan sus impresiones y análisis personal, que incluya cuáles fueron los objetivos de aprendizaje que se proponían para la clase y señalen en qué medida dichos objetivos, y cuáles consideran que se cumplieron y por qué. Analicen, también, cuáles fueron las dificultades que se presentaron en la clase y a qué las atribuyen, y qué modificaciones harían si implementaran la clase en el futuro.
4. Una reflexión final sobre los aportes del ateneo didáctico para su fortalecimiento profesional, considerando tanto los aportes teóricos como las estrategias que les hayan resultado más valiosas para el enriquecimiento de su tarea docente. Se dedicará un tiempo durante el tercer encuentro para la elaboración de este texto de, máximo, una carilla.

Presentación del trabajo

- Debe ser entregado al coordinador del ateneo didáctico en la fecha que se acordará oportunamente.
- Deberá entregarse impreso en formato Word y vía mail, y podrá incluir anexos como archivos de audio, video, o fotocopias de la secuencia implementada y producciones individuales y colectivas de alumnos.

Orientaciones para el coordinador

Se recomienda destinar **10 minutos** para realizar un cierre, que permita enfatizar o subrayar los acuerdos para el próximo encuentro. Por un lado, los docentes deberán asistir con la lista de los textos que integran el corpus literario ya definido y cinco o seis ejemplos de notas de lector, registradas por los estudiantes. Ambos materiales permitirán, en el segundo encuentro,

revisar y reflexionar sobre las actividades del proyecto y realizar nuevos ajustes.

Por otro lado, se solicita la realización de un primer índice para una antología, a partir del corpus elegido por cada docente. Se trata, claro está, de un índice tentativo, que será insumo de una actividad en el próximo ateneo y abrirá la reflexión en torno a las formas de diseñar y organizar los textos para una antología literaria.

Finalmente, se recomienda destinar unos minutos a la lectura de la “Consigna para el Trabajo Final”.

Recursos necesarios

Para el encuentro, será necesario contar con los siguientes materiales:

- libros de textos y antologías literarias;
- una copia impresa del *Dossier Ocho escritoras y algunas más*;
- copias impresas de los textos literarios incluidos en la primera actividad del segundo momento.

Materiales de referencia

- Alvarado, M. (2000) (coord.). “Notas de lector”. En: *Propuestas para el aula Polimodal. Lengua*. Propuesta N° 8. Buenos Aires: Ministerio de Educación. Recuperado de <ftp://ftp.me.gov.ar/curriform/propuestas/lenguapoli.pdf> (última consulta noviembre 2017).
- Barthes, R. (1994). “Escribir la lectura”. En: *El susurro del lenguaje*. Buenos Aires: Paidós.
- Cano, F. (2018). *Dossier Ocho escritoras y algunas más*. Formación docente Situada. INFoD. Buenos Aires: Ministerio de Educación.
- Heker, L. (1991). “La fiesta ajena”. En: *Los bordes de lo real*. Buenos Aires: Alfaguara.
- Storni, A. (1999). *Obras completas*. Buenos Aires: Losada.

FORMACIÓN SITUADA – ÁREA LENGUA

Ocho escritoras y algunas más

Dossier Ateneo Mujeres escritoras

Nivel secundario – Ciclo orientado

Autora: Fernanda Cano

01/01/2018

Ocho escritoras y algunas más

Dossier Ateneo *Mujeres escritoras*

Dinero y un cuarto propio es lo que precisa una mujer para escribir. Eso decía Virginia Woolf, allá por 1929. Lo decía para un público de estudiantes universitarias, en dos conferencias que brindó en la Sociedad Literaria de Newnham College y en la Odtta de Girton College, en Cambridge. Lo decía después de haber publicado las novelas *La señora Dalloway* y *Orlando*, un par de años antes de que llegara otra: *Las olas*. Lo dijo y lo publicó en un ensayo que fue célebre: *Un cuarto propio*. Advertía, en aquel entonces, sobre la necesidad de pensar en las condiciones materiales, sociales y culturales que se requieren para que una mujer –cualquier mujer– pueda acceder a un oficio. Casi cien años después, podríamos preguntarnos sobre la vigencia de aquellas palabras.

Dentro del canon literario, el espacio que históricamente se destinó a las mujeres escritoras fue sin duda reducido. Algunas tuvieron que enfrentarse para acceder a un salón literario que les estaba negado. Muchas apelaron a la invención de un seudónimo masculino que eliminara algunas trabas para darse a conocer. Y para casi todas fue imprescindible la apertura de un camino que iniciaron las antecesoras en pos de hacer oír una voz, unos poemas, unas novelas.

Este dossier se propone ofrecer materiales vinculados a ocho escritoras de la literatura argentina. Reúne alguna información biográfica, datos curiosos que vale la pena conocer sobre esas mujeres, sobre su producción literaria; incluye fragmentos de entrevistas, prólogos o videos que nos permiten ampliar nuestra mirada sobre los cuentos, poesías u obras de teatro que produjeron.

Hay escritoras ineludibles, si atendemos a su presencia en el canon escolar: Alfonsina Storni, por ejemplo, pese a que Borges la tildara de “comadrita”. Voces “malditas”, como la de Alejandra Pizarnik, sobre la que tal vez recaen lecturas que tienden a leer siempre la misma tragedia musical. Hay escritoras que supieron conquistar un espacio por la vía cinematográfica, como Beatriz Guido, a pesar de ser criticadas más tarde por sus posiciones políticas, o por ser considerada una “escritora de medio pelo”. Hay las que aprendieron a crecer a la sombra de escritores consagrados y fue necesario que terminara ese eclipse para hacerse ver, como Silvina Ocampo. Hay escritoras postergadas, si consideramos la escasa lectura en las aulas pese a contar con un sinnúmero de producciones consagradas: baste mencionar entre ellas a Angélica Gorodischer, Liliana Heker, Luisa Valenzuela. O Griselda Gambaro, que se distingue por una producción dramática vastísima y, en más de una ocasión, censurada.

Ocho escritoras es un número limitado (y caprichoso). Pero por algún número hay que comenzar. Por esas razones se agrega, al final, un listado de otras siete escritoras más, cuyas producciones vale la pena explorar. El deseo: dar a conocer lecturas menos transitadas, investigar en unos materiales para pensar cuáles de esas lecturas pueden ingresar en las aulas, aspirar a renovar un canon literario que suele tender a la inmovilidad. Y acrecentar – por qué no– algunos cuartos propios.

Alfonsina Storni

(1892-1938)

Sin duda, Alfonsina Storni fue una de las primeras voces femeninas que lograron conquistar un espacio en los ambientes literarios de su época. Fue docente, escribió unas pocas obras teatrales y colaboraba en distintas revistas y diarios. Y la poesía –huelga decirlo– es el género que la reconoce por excelencia. La llamaban “La Storni”, una forma despectiva que no ocultaba la crítica hacia sus orígenes humildes y extranjeros. Jorge Luis Borges se refirió a sus versos como “chillonerías de comadrita”. Sin embargo, hacia 1967, *Capítulo, la Historia de la Literatura Argentina* (CEAL, 1967) le dedicaba un fascículo, el No. 34; su título: “Feminismo y poesía: Alfonsina Storni”.



Los poemarios

Es frecuente una lectura crítica que organiza sus poemarios en dos grupos. El primero, que va de *La inquietud del rosal* a *Languidez*, suele vincularse al romanticismo y al modernismo. El segundo, que se inicia con *Ocre* hasta la *Antología poética* –una selección de sus poesías preferidas–, la acerca a las producciones de vanguardia. Si el tono, los recursos, el abandono de la rima en pos del verso libre o el antisoneto –tal como ella misma lo denominaba– son los rasgos que permiten justificar esa lectura, hay temas que, probablemente, atraviesan su obra. Desde “Tú me quieres blanca” hasta “Voy a morir” –el poema que escribió la noche anterior a suicidarse y envió al diario La Nación– otros recorridos son posibles para renovar su lectura.

La inquietud del rosal (1916)

El dulce daño (1918)

Irremediablemente (1919)

Languidez (1920)

Ocre (1925)

Mundo de siete pozos (1934)

Mascarilla y trébol (1938)

Antología poética (1938)

Para conocer más de Alfonsina

1938 fue un año clave: meses antes de su suicidio, se publican dos poemarios y tiene lugar un encuentro que será famoso en la historia de la literatura. En Uruguay, bajo la invitación del Ministerio de Instrucción Pública, se reúnen la chilena Gabriela Mistral (1889-1957), la uruguaya Juana de Ibarbourou (1895-1979) y Alfonsina. La anécdota cuenta que escribe su conferencia un día antes, durante el viaje. El título será: “Entre un par de maletas a medio abrir y las manecillas del reloj”.

- ✓ En *Educ.ar*, pueden consultar dos videos para ampliar **datos biográficos** de la autora: “Alfonsina Storni: el dulce daño” y “Alfonsina Storni”.

Disponibles en: <https://www.educ.ar/recursos/105583/alfonsina-storni-el-dulce-dano?coleccion=124508> y <https://www.educ.ar/recursos/129397/alfonsina-storni> (última consulta septiembre 2017).

- ✓ En *Trapalanda*, sitio digital de la Biblioteca Nacional, pueden leer y consultar **manuscritos** de algunos de sus cuadernos de poesía.

Disponible en: <http://trapalanda.bn.gov.ar/jspui/handle/123456789/10753> (última consulta septiembre 2017).

Alfonsina revisitada

En ocasión de publicarse las *Obras Completas* de Alfonsina Storni (Losada, 1999), con prólogo, investigación y recopilación de la crítica y poeta Delfina Muschietti, la escritora y periodista María Moreno la entrevistó. A continuación, un fragmento de la **entrevista**:

“–Alfonsina tenía un lugar preferencial entre las vanguardias pero también parecía muy popular.

–Era popular pero no tenemos pruebas de cómo se recibía el texto periodístico. Sí tenemos registro de cómo se recibía el poema de Alfonsina. Hay relatos de cómo ella declamaba sus poemas, testimonios de un recitado para lavanderas negras, felicitaciones de maestras o empleadas. Pero no sabemos cómo era recibido ese texto tan complejo que, por un lado tenía una relación con el estereotipo muy fuerte y por otro lado una voz disonante. La lucha de esas dos voces se da entre los poemas mismos. Es una lucha esquizofrénica entre lo que yo llamo “la voz mendicante” o de “la pobre sensitiva” como Alfonsina se llamó a sí misma y la que habla desde, por ejemplo, “la loba”. Porque ella era capaz de escribir algo como *Oye* en donde dice “Yo seré a tu lado silencio, silencio /perfume, perfume, no sabré pensar,/ No tendré palabras, no tendré deseos,/ Sólo sabré amar” y al mismo tiempo *La loba* donde afirma “yo tengo un hijo fruto del amor, de amor sin ley./Que yo no pude ser como las otras, casta de buey/Con yugo al cuello”. Allí Alfonsina se aparta del rebaño, del coro, pero no sólo del poder masculino sino del de las mismas mujeres que se someten al sistema patriarcal. ¿Cómo recibían las mujeres ese doble mensaje que había en el texto de Alfonsina? Eso aún no se ha revelado”.

Pueden consultar la entrevista completa en: Moreno, M. (2000). “Alfonsina revisitada”. En: *Las/12, Página/ 12*, 18/8/00. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/2000/suple/las12/00-08-18/nota3.htm> (última consulta: septiembre 2017)

“Tú me quieres blanca”: la historia de la mujer en imágenes

Del famoso poema publicado en *El dulce daño*, pueden ver **un original video** que narra, a través de imágenes, una suerte de “historia de la mujer”: desde los roles más tradicionales de la mujer que limpia, que cocina, pasando por la mujer que vota, por el desempeño de nuevos oficios, los cambios en la moda hasta llegar a la mujer que lucha, que reclama, que protesta. Mientras las imágenes se suceden, una voz en *off* recita “Tú me quieres blanca”, de Alfonsina.

Pueden consultar el video en el sitio *Educ.ar*, en:
<https://www.educ.ar/recursos/105583/alfonsina-storni-el-dulce-dano?coleccion=124508>

Para leer sus poemarios

- ✓ *Mundo de siete pozos* (1934). Poemario completo disponible en: https://es.wikisource.org/wiki/Mundo_de_siete_pozos
- ✓ Una selección de poemas -organizada a partir del primer verso- disponible en: https://es.wikisource.org/wiki/Autor:Alfonsina_Storni
- ✓ Datos biográficos y una selección de poemas en: http://www.cervantesvirtual.com/portales/alfonsina_storni/

Beatriz Guido

(1922-1988)

Si bien las novelas y los cuentos fueron los géneros más transitados por Beatriz Guido, supo distinguirse por su trabajo como guionista de la mano del director Leopoldo Torre Nilsson, su pareja. Por su primera novela recibió el Premio Emecé y varias de las siguientes fueron un rotundo éxito de ventas. Pero la crítica no la acompañaba: “Una escritora de medio pelo para lectores de medio pelo”, la definía Arturo Jauretche. Fabulera, mentirosa, antiperonista y resentida fueron calificativos que se daba a sí misma. Integrante de la denominada Generación del 55', Beatriz Guido se destacó entre sus contemporáneas: Silvina Bullrich y Marta Lynch.



Beatriz Guido o la evasión

“Fue una experta en evasiones aunque no escribió lo que comúnmente se entiende por “literatura de evasión”. No practicó en sus novelas el género fantástico, aunque siempre se destacó en ella la imaginación desbocada, pero aceptando los límites que impone la realidad histórica de una sociedad, una época, una clase. No hizo ni quiso hacer literatura de evasión, pero si arriesgamos una idea, una hipótesis, **su gran tema literario** fue, precisamente, la evasión. La evasión mediante la imaginación. El fantaseo de los adolescentes y los cuentos que se inventan los niños a sí mismos para empezar a explicarse el mundo. Trabajó los bordes de la mentira, la pura invención, la historia sensacionalista en busca de un impacto en pleno centro de la credulidad. Construyó siempre una máquina de ficciones autoconsciente, hasta el regodeo si se quiere, pero dentro del contorno de lo real-histórico.

(...) ¿Por qué se evade una persona, un personaje, una clase social? ¿Por qué alguien se encierra en una casa abarrotada de objetos, fetiches y recuerdos? ¿Por qué se cree que las viejas casas hablan, oyen, tienen algo para decirnos, para revelarnos la clave de un pasado inútil en el presente pero, aun así, susceptible de ser escuchado en las horas del encierro?

El encierro como evasión (una forma de evasión que en vez de fuga externa se plantea como un viaje interior) y la evasión como solución imaginaria del miedo; el miedo como el aspecto subjetivo que tiñe conductas de grupo, de clase, fueron líneas de deriva de un gran tema literario expresado paradójicamente en novelas que buscaron plantarse frente a la historia, la sociedad y la política argentinas, sobre todo en la celebrada *Fin de fiesta* y en su contracara, la controvertida *El incendio y las vísperas*. Una presagiaba el peronismo como lo otro —y lo nuevo— frente al agotamiento del modelo conservador de statu quo y acumulación fraudulenta de poder. La segunda concentraba la crítica al autoritarismo estatal con un muy poco disimulado desprecio de clase, en el incendio del Jockey Club, dejando afuera el sujeto real del peronismo, que en la novela se limita a sirviente y criados de la oligarquía. En las dos versiones de la política según Guido, la sexualidad es un indispensable y principal hilo conductor de las conductas humanas.

La historia, en Beatriz Guido, discurre por carriles extraños y zigzagueantes. La historia posa su garra de hierro sobre las familias, mujeres inestables, novicias rebeldes y hombres atractivos y distantes. Estas personas y personajes se tutean con la historia, la respiran desde pequeños y la abandonan cuando lo creen necesario. (...) Desde su primera novela, *La casa del ángel* (dedicada al padre), la escritora planteó ese particular ensamble entre encierro y evasión, una forma delicada de encarar la historia” (Zeigler, 2011).



La casa del ángel

Escrita y premiada en 1954, fue **la primera novela** en ser llevada al cine, en 1957. En una suerte de relato de iniciación, Ana Castro, la protagonista, atraviesa no sin conflicto un represivo mundo familiar con una madre religiosa y un padre político, en una aristocrática casa que simboliza, finalmente, el encierro y el afuera. Un episodio marcará su vida: un duelo que tuvo lugar en esa casa.

La agonía del escritor frente al cine

En 1970, Beatriz Guido junto con Leopoldo Torre Nilsson fueron invitados a la “Semana de literatura y cine argentino”. A continuación, pueden leer un breve fragmento de **la conferencia** de la escritora:

“Existe otra cosa que yo quería marcar y es por qué causa el escritor contemporáneo tiene esa tremenda tentación con el cine. Si ustedes son estudiantes, y espero que lo sean, de Literatura (...) sabrán que nada es más visual que el mundo literario que estamos habitando y la prueba de ello está en la tentación hacia la literatura contenido-imagen. (...) La literatura se ha convertido hoy en una expresión donde nadie puede escribir si no tiene un profundo conocimiento filosófico y un profundo conocimiento del lenguaje. Todo lo demás es improvisación y, desgraciadamente, pienso que va a quedar en el más absoluto anonimato en los siglos futuros. (...) Robbe-Grillet dice que él ha tenido que dejar la pluma por la cámara, porque la cámara hoy es una pluma (y decir pluma es decir máquina de escribir). Creo que es una de las frases más hermosas y que más nos puede poner en alerta a los escritores contemporáneos” (Guido, 1970).

Mundos familiares y realidades políticas

Las casas, los interiores, las particulares relaciones familiares que se construyen en esos entornos serán **temas** que varios de sus cuentos y novelas transitarán. El marco, casi siempre, una realidad social y política que se vivencia como turbulenta. Entre las novelas y libros de cuentos más destacados, se encuentran:

La casa del ángel (novela, 1954)

La caída (novela, 1956)

Fin de fiesta (novela, 1958)

La mano en la trampa (cuentos, 1961)

El incendio y las vísperas (novela, 1964)

Los insomnes (cuentos, 1973)

Piedra libre (cuentos, 1976)

Para leer alguno de sus cuentos

- ✓ En el diario *La Voz del Interior*, de Córdoba, pueden leer el cuento “Una hermosa familia” (Disponible en: http://archivo.lavoz.com.ar/2001/0223/nota13954_1.htm).

Silvina Ocampo

(1903-1993)

Se inició como artista plástica, antes de transitar la poesía y el cuento. A sus ocho libros de cuentos, se sumaron cuatro destinados a la literatura infantil. Sin embargo, el reconocimiento demoró en llegar. Su figura fue eclipsada por otras tres: la de su hermana, Victoria Ocampo, quien dirigía la revista *Sur*; la de su esposo, Adolfo Bioy Casares; y la del amigo en común, Jorge Luis Borges. Su primer libro de cuentos, *Viaje olvidado*, lleva –como un homenaje– las iniciales de Victoria, la misma que reseña para *Sur* su publicación con, al menos, alguna severidad, criticando unos recuerdos que “relatados bajo la forma de cuentos y mezclados de abundantes invenciones habrían podido ser los míos” (Ocampo, V., 1937).



Sus temas, su escritura

“Mucho se ha dicho y escrito sobre la curiosa operatoria de Silvina Ocampo con respecto a “lo menor” (el punto de vista de los niños, el idioma de las mujeres, el modo de vida subalterno, el brillo brutal de lo doméstico y la crónica de hechos de improbable verosímil a través del recurso del diario personal, el epistolario y la habladuría, entre otros tópicos favoritos de la lectura “de género”), y lo mismo en cuanto a “lo indeseable” (el crimen, la envidia, las bajas pasiones, lo cruento, lo que excede a la esfera de lo que la moral humana reconoce y admite para sí; asuntos sobre los que un Borges perplejo tentó: “En los relatos de S. O. hay un rasgo que no alcanzo a comprender, ese extraño amor por cierta crueldad inocente u oblicua; atribuyo ese rasgo al interés, al interés sorprendido que el mal inspira en las almas nobles”). (...)

A la “Encuesta a la literatura contemporánea” de la serie Capítulo (1982), Ocampo respondió sobre los temas que habrían de definir su escritura: “Yo creo que es el amor, el tiempo, la confusión de sentimientos... A veces temas que no quisiera abordar, pero que vienen a mi encuentro. Los de la venganza, de los celos, del dominio de un ser sobre otro ser, el engaño, la naturaleza. La infancia, los animales, la vida animal” (Belloc, 2003).

Sus libros de cuentos

Viaje olvidado (1937)
La furia y otros cuentos (1959)
Los días de la noche (1970)
Cornelia frente al espejo (1988)

Autobiografía de Irene (1948)
Las invitadas (1961)
Y así sucesivamente (1987)

La literatura infantil

El caballo alado (1972)
El tobogán (1975)

El cofre volante (1974)
La naranja maravillosa (1977)

Silvina Ocampo: el viaje olvidado

Junto con **una breve biografía** y algunos comentarios de su obra, en “Silvina Ocampo: el viaje olvidado” (Educ.ar), podrán encontrar:

- ✓ Una entrevista a Pablo Medina, fundador de *La Nube*, a propósito de *El caballo alado*.
- ✓ *La furia*, un original video en el que el escritor Pedro Mairal y el historietista Juan Saénz Valiente, recrean el cuento de Silvina a la vez que entrelazan su lectura del cuento con referencias biográficas de la autora.

Los videos se encuentran disponibles en: <https://www.educ.ar/recursos/109330/silvina-ocampo-el-viaje-olvidado>

Antologías y prólogos

Se han publicado numerosas antologías de los textos de Silvina Ocampo, con prólogos valiosos que aportan a su lectura:

- ✓ *El pecado mortal* (con prólogo de José Bianco, 1966)
- ✓ *Informe del cielo y del infierno* (con prólogo de Edgardo Cozarinsky, 1970)
- ✓ *La continuación y otras páginas* (con prólogo de Noemí Ulla, 1981)
- ✓ *Páginas de Silvina Ocampo* (con prólogo de Enrique Pezzoni, 1984)
- ✓ *Las reglas del secreto* (con prólogo de Matilde Sánchez, 1991)

Un cuento, una novela breve: dos películas

“De todo el mundo me despido por carta, salvo de vos”, dice Cornelia mientras llega a la antigua casa de sus padres decidida a suicidarse. Es el inicio de *Cornelia frente al espejo*, el relato que fue llevado al cine por el director Daniel Rosenfeld en 2012.

Más recientemente, en 2017, Alejandro Maci estrenó *Los que aman, odian*, basada en la *nouvelle* escrita por Silvina Ocampo en colaboración con Adolfo Bioy Casares.

Para leer más de un cuento

- ✓ La Biblioteca digital Ciudad Seva ofrece varios cuentos de Silvina Ocampo. Allí, pueden leer “Cielo de claraboyas” y “El vestido verde aceituna”, dos relatos del libro *Viaje olvidado*, entre otros.

Disponibles en: <http://ciudadseva.com/autor/silvina-ocampo/cuentos/> (última consulta octubre 2017).

- ✓ Hay ediciones digitales de algunos cuentos, como “Las invitadas”, “La calesita” y otros textos inéditos, en publicaciones periodísticas.

Se recomienda consultar: “Las invitadas”, en *Infobae* (disponible en: <http://www.infobae.com/cultura/2017/07/02/las-invitas-cuento-de-silvina-ocampo/>) y “Tres cuentos inéditos”, en: *Radar Libros, Página/12* (disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/radar/subnotas/2964-485-2006-04-30.html>; últimas consultas octubre 2017).

Alejandra Pizarnik

(1936-1972)

“Una mirada desde la alcantarilla puede ser una visión del mundo”, teje Alejandra en uno de sus más famosos poemas y nos invita a una particular percepción de las cosas. Una *enfant terrible*, la catalogaron. Una poeta maldita. Quizás, porque subvirtió el lenguaje para hacer de él un arma potente. “La rebelión –sigue tejiendo ella– consiste en mirar una rosa hasta pulverizarse los ojos”.



Sus poemarios

Alejandra Pizarnik escribió que aspiraba a hacer “el cuerpo del poema con mi cuerpo”. Su propósito residía en concretar una metamorfosis pocas veces consumada en la literatura argentina: convertirse en el personaje de su absoluto verbal. Prueba de este intento son *La tierra más ajena*, *La última inocencia*, *Las aventuras perdidas*, *Árbol de Diana*, *Los trabajos y las noches*, *Extracción de la piedra de locura* y *El infierno musical*, entre otros poemarios. El 25 de septiembre de 1972 se suicidó con cincuenta pastillas de Seconal y el mito de mujer maldita de la poesía, con el que se la asociaba por su estética literaria –en la tradición de Nerval, Rimbaud, Baudelaire y Artaud–, culminó con una frase, anotada en los últimos papeles de trabajo: “No quiero ir nada más que hasta el fondo”.

“Si bien en su poesía hay una vinculación muy fuerte con la tradición surrealista, frente a la idea de entregarse al impulso de la escritura ella manifiesta una actitud vigilante respecto de lo escrito que la acerca a Mallarmé. Así, articula dos tradiciones aparentemente contradictorias, mediante una poética de condensación y una actitud artística vigilante respecto de la poética”, comenta Cristina Piña, autora de su biografía. (S.F., 2003).

La última inocencia (1956)

Los trabajos y las noches (1965)

Nombres y figuras (1969)

Árbol de Diana (1962)

Extracción de la piedra de la locura (1968)

El infierno musical (1971)

¿Qué es para usted la poesía?

“La poesía es el lugar donde todo sucede. (...) Nos vienen previniendo, desde tiempos inmemoriales, que la poesía es un misterio. No obstante la reconocemos: sabemos dónde está. Creo que la pregunta *¿qué es para usted la poesía?* merece una u otra de estas dos respuestas: el silencio o un libro que relate una aventura no poco terrible: la de alguien que parte a cuestionar el poema, la poesía, lo poético; a abrazar el cuerpo del poema; a verificar su poder encantatorio, exaltante, revolucionario, consolador. Algunos ya nos han contado este viaje maravilloso. En cuanto a mí, por ahora *es un estudio*”.

Alejandra Pizarnik. París, diciembre de 1962.

En: Pizarnik, Alejandra (1998). *Obras completas*. Bs.As.: Corregidor (págs. 367-368).

Memoria iluminada: su vida en un documental

Memoria iluminada es el título de un documental que narra la vida de Alejandra Pizarnik. Dirigido por Ernesto Ardito y Virna Molina, el film –que fue emitido por el canal Encuentro en cuatro capítulos– enhebra el relato de su vida desde su infancia, con testimonios de su hermana, de sus amigos, su adolescencia y los primeros escritos, sus estudios en la facultad, la influencia del surrealismo y los poetas malditos en lo que, más tarde, configuraría su escritura. A lo largo del relato se van entramando imágenes con poemas o fragmentos de cartas escritos por Alejandra. En la voz de Cortázar, por ejemplo, con quien entabló una larga amistad, podemos escuchar algunos versos, así como algunas anécdotas y comentarios de Cristina Piña, una de sus biógrafas, entre otros valiosos aportes.

- ✓ En *¿Quién es Alejandra Pizarnik?*, en el marco de un artículo de la escritora argentina Ivonne Bordelois, pueden ver un fragmento de ese documental. Disponible en: <https://www.educ.ar/recursos/103626/quien-es-alejandra-pizarnik?coleccion=124508> (última consulta octubre 2017).
- ✓ *Memoria iluminada*, el documental completo está disponible en: <https://vimeo.com/75075827> (última consulta octubre 2017).

La condesa sangrienta

Erzsébet Báthory fue una aristócrata húngara –condesa a la sazón– célebre por haber asesinado más de seiscientas mujeres jóvenes. El motivo: su obsesión por la belleza. Sus víctimas, aparentemente, la proveerían de la sangre necesaria para evitar el paso del tiempo y mantener la juventud. Alejandra Pizarnik toma contacto con el personaje a partir de una biografía escrita por la francesa Valentine Penrose. Y escribe *La condesa sangrienta*, una suerte de ensayo que incluye breves narraciones y reflexiones suscitadas a partir de Erzsébet Báthory.

Para indagar más en la obra de Alejandra Pizarnik y sus textos

- ✓ En el *Centro Virtual Cervantes*, vale la pena consultar un trabajo monográfico sobre Alejandra Pizarnik que incluye: una biografía literaria y una cronología, ambos acompañados de fotografías de la escritora y algunos de sus dibujos. A ello se suman varios artículos que comentan su obra.

El material se encuentra disponible en: <https://cvc.cervantes.es/literatura/escritores/pizarnik/> (última consulta octubre 2017).

- ✓ Pueden leer una selección de textos que incluye los poemas “Anillos de ceniza”, “Árbol de Diana” y varias prosas breves.

Los poemas y breves prosas están disponibles en: <https://cvc.cervantes.es/literatura/escritores/pizarnik/poetica/default.htm> (última consulta octubre 2017).

Angélica Gorodischer

(1928)

“En verano, a la siesta y con Martina” fue el cuento con que el que, en 1964, ganó un concurso literario organizado por la revista *Vea y Lea*. Transitó el género policial, el fantástico y la ciencia ficción, que le valió el reconocimiento internacional y una célebre traducción de Úrsula Le Guin. Sin embargo, decidió abandonar ese género. Harta de las mujeres vencidas en la literatura, elige narrar en *Palito de naranjo* la historia de una triunfadora; en *Las nenas*, integra relatos de niñas que salen del rol habitual de la obediencia y las muñecas para rebelarse, para intentar otra opción en la sociedad que les toca. Griselda Gambaro destaca en su escritura, “caudalosa y barroca”, los rasgos de humor y su imaginación.

¿Qué es escribir?

“Escribir es un oficio. No importa de dónde venga el primer impulso: una idea, un detalle, una palabra, inspiración no porque la inspiración no existe o sí existe, pero se volatiliza instantáneamente si no se la trabaja; de cualquier parte que venga el impulso, y si viene de una sugerencia, orden, encargo, o lo que fuera, ¿por qué no, eh? Otra cosa: los grandes, pero los grandes grandes, escribieron, pintaron y compusieron sinfonías por encargo. ¿Y yo le voy a hacer ascos al procedimiento? Y si ellos pudieron, no digo que yo voy a obtener los mismos resultados, no estoy tan chiflada, pero si ellos pudieron, ¿por qué yo no voy a tratar de cumplir un encargo? Claro, a menos que alguien me diga: "Oiga, doña, escriba una novela de amor y traición y sufrimiento y desgracia final de la protagonista y le vamos a pagar un montón de guita". Ahí digo que no simplemente porque a mí esas novelas convencionales que "reflejan la vida real" y que les gustan a todo el mundo me ponen furiosa”. (Gigena, 2015; entrevista a A. Gorodischer).

Algunos (sólo algunos) de sus libros

Novelas

Opus dos (1966)

Floreros de alabastro, alfombras de bokhara (1985)

Tumba de jaguares (2005)

Tres colores (2008)

Kalpa Imperial (1984)

Jugo de mango (1988)

Palito de naranjo (2014)

Cuentos

Cuentos con soldados (1965)

Trafalgar (1979)

Cómo triunfar en la vida (1998)

La cámara oscura (2009)

Bajo las jubeas en flor (1973)

Mala noche y parir hembra (1983)

Menta (2000)

Las nenas (2016)

En 1998, selecciona y prologa una antología de cuentistas latinoamericanas: ***Esas malditas mujeres*** (Ameghino, 1998). Entre las argentinas, incluye relatos de Hebe Uhart y Liliana Heer, a las que suma autoras de Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Guatemala, Paraguay, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Los libros, una puerta al universo

“Contar cosas que no pasaron nunca a gente que no existió jamás”, dice Angélica Gorodischer, con el humor que la caracteriza, es la receta para escribir ficción. Si los libros son la puerta al universo, la lectura nos permite correr esos límites, ampliarlos, ensanchar los horizontes. Estas son algunas de las afirmaciones de la autora en ocasión de la entrega del título Honoris Causa, otorgado por la Universidad Nacional de Cuyo.

- ✓ Pueden acceder al video de su conferencia en ocasión de la entrega de esa distinción en: <https://www.youtube.com/watch?v=4N2WfKpWS4>

La cámara oscura, fragmentos de una reseña

“Diecisiete cuentos -algunos ya publicados- componen *La cámara oscura*. En ellos, Angélica Gorodischer demuestra igual soltura para manejarse tanto en el terreno del más crudo realismo como en las dimensiones de lo fantástico o del absurdo. Además, se hace presente su reconocida sensibilidad para insuflar voz y psiquis verosímiles a toda clase de personajes, aun a los más extravagantes.

Una de las secciones del volumen agrupa tres relatos dedicados a la crónica familiar y a las abuelas de otros tiempos. Uno, el que da nombre al libro, está narrado por el nieto; su escenario corresponde al de la colectividad judía rural y opone el mundo de las mujeres al de los hombres. La "cámara oscura" del título funciona como una metáfora sobre el misterio del alma femenina. En "Jacoba, viento y escoba", una nieta ofrece un cariñoso retrato de su abuela indígena, y "Acá en Rosario y allá en el Sur" describe con minuciosidad las arduas labores domésticas y maternas de otras dos estoicas matriarcas. Muy diferente es la muchacha de "El beguén", que asume la culpa de una muerte para salvar a su novio de la cárcel. Como éste deja de visitarla, al salir de prisión decide vengarse (...).

En algunos cuentos predomina una estructura desarticulada, donde parece que no hay interés en presentar un argumento bien redondeado. Sin embargo, estos textos también se sostienen gracias al poder de un lenguaje que se manifiesta con la misma eficacia en diversos planos: desde el refinamiento poético hasta los diferentes registros del habla popular. El ritmo invita a leer en voz alta, y la traviesa chispa de lo insólito propone incesantes juegos a la imaginación. Gorodischer los despliega por medio de un arte narrativo que parece identificarse con la definición dada en un fragmento del libro: "El cuento es una cinta, el cuento es una serpiente, un reguero, un laberinto: apenas una se descuida que ya la tiene rodeada y la inunda" (Fernández, 2009).

Para leer más de un cuento y algunas notas periodísticas

- ✓ “Los embriones del violeta”, del libro *Bajo las jubeas en flor* (1973), se encuentra disponible en la *Enciclopedia de Ciencia Ficción y Fantasía Argentina*, creada por la *Revista Axxon* (Revista argentina de Ciencia Ficción, Fantasía y Terror). [Disponible en: <http://axxon.com.ar/c-CuentoLosEmbriones.htm>; última consulta octubre 2017].
- ✓ “La resurrección de la carne”, del libro *Mala noche y parir hembra* (1983), se encuentra publicado en el blog de la escritora María Teresa Andruetto [Disponible en: <http://narradorasargentinas.blogspot.com.ar/2013/08/malditas-mujeres-angelica-gorodischer.html>; última consulta octubre 2017].
- ✓ En el diario Perfil, Angélica Gorodischer publica regularmente breves columnas. Pueden visitar y leer las columnas periodísticas en: <http://www.perfil.com/autor/agorodischer>; última consulta 2017).

Luisa Valenzuela

(1938)

“Adentrarse en el lenguaje es cabalgar las líneas de fuerza que surcan el universo”: tal la frase de Luisa Valenzuela con la que elige presentarse en su página oficial. Es que sus relatos y novelas asumen tramas históricas y políticas de nuestro país –objeto de censura, en más de una ocasión– sin descuidar un particular trabajo con el lenguaje; relatos y novelas en los que se explora las relaciones de poder, el horror de la violencia, los cuerpos, las formas de subvertir, también, ese poder, o de resistirlo.

Cuentos de Hades; no, de hadas

En *Simetrías*, uno de los libros de cuentos de Luisa Valenzuela, se encuentra una sección particular: *Cuentos de Hades*. Seis relatos la integran: “Si esta es vida, yo soy Caperucita Roja”, “La llave”, “La densidad de las palabras”, “No se detiene el progreso”, “4 príncipes 4” y “Avatares”. No son cuentos de hadas, pero se reinventan “Caperucita Roja”, “Blancanieves”, “Barba Azul”, “La Bella Durmiente”. Se trocan los tiempos, se da voz a otras voces o se repiensen los hechos desde otra singular perspectiva.

“Si esto es vida, yo soy Caperucita Roja”: el fragmento inicial

“Le dije toma nena, llévale esta canastita llena de cosas buenas a tu abuelita. Abrígate que hace frío, le dije. No le dije ponte la capita colorada que te tejió la abuelita porque esto último no era demasiado exacto. Pero estaba implícito. Esa abuela no teje todavía. Aunque capita colorada hay, la nena la ha estrenado ya y estoy segura de que se la va a poner porque le dije que afuera hacía frío, y eso es cierto. Siempre hace frío, afuera, aun en los más tórridos días de verano; la nena lo sabe y últimamente cuando sale se pone su caperucita.

Hace poco que usa su capita con capucha adosada, se la ve bien de colorado, cada tanto, y de todos modos le guste o no le guste se la pone, sabe dónde empieza la realidad y terminan los caprichos. Lo sabe aunque no quiera: aunque diga que le duele la barriga.

De lo otro la previene, también. Siempre estoy previniendo y no me escucha”.

En: Valenzuela, L. *Simetrías*. Barcelona: Plaza y Janés (1997: 85)

Algunos de sus más de treinta libros publicados

Novelas

Hay que sonreír (1966)

El gato eficaz (1972)

Como en la guerra (1977)

Cola de lagartija (1983)

Realidad nacional desde la cama (1990)

Novela negra con argentinos (1990)

La Travesía (2001)

El mañana (2010)

Cuidado con el tigre (2011)

Cuentos

Aquí pasan cosas raras (1991)

Cambio de armas (1982)

Donde viven las águilas (1983)

Simetrías (1993)

Cuentos completos y uno más (1999)

Generosos inconvenientes (2008)

Aquí pasan cosas raras

Aquí pasan cosas raras, otro de sus libros de cuentos, se publica en 1991. Sin embargo, su escritura fue bastante anterior: “Cuentos escritos en un mes, septiembre de 1974, en diversos cafés de Buenos Aires y en la inmediatez del terrorismo de Estado de la Triple A. Mientras se sucedían las razzias y los Falcon verdes aterrorizaban a la población, fui captando frases sueltas, el pavor y la paranoia reinante y le di libre curso al humor y al grotesco para poder narrarlos”, cuenta la autora (Valenzuela, L., 2015: 10)

El poder de la palabra: discurso inaugural de la Feria del Libro

“(...) El lenguaje nos construye. Y la lectura nos permite trascender los límites de nuestra naturaleza y los de nuestra -indefectiblemente limitada- percepción de la realidad.

Hay palabras claves respecto a los libros, una de ellas es LIBERTAD: si no te gusta el libro entre tus manos lo dejás, y si querés saltearte páginas, las salteás. De tal manera estás respondiendo a Los derechos imprescindibles del lector, según el escritor y pedagogo francés Daniel Pennac.

EMPATÍA es otro de los términos que quiero traer a colación. La ciencia avala algo que siempre supimos de manera empírica: ninguna experiencia genera tanta capacidad de empatía, de comprensión y aceptación del otro diferente, como leer la gran literatura.

La alta ficción, los clásicos de antes y de ahora, nos brindan un acercamiento abarcativo y plural al alma humana, sin distinción de razas ni de credos. Algo imprescindible en estos tiempos que corren (que nos corren) y que resultan tan poco solidarios. La lectura no sólo genera empatía, produce alivio profundo. Al punto que existe en los países anglosajones el flamante oficio de biblioterapeuta, quien le recomendará al paciente las obras literarias idóneas para remediar sus ansiedades o angustias.

Se impone entonces la tercera palabra clave. La recalcó Carlos Fuentes, el 1 de mayo de 2012, bajo este mismo techo y en circunstancias similares. Fueron sus últimas palabras públicas. Falleció sorpresivamente quince días más tarde y desde entonces no dejamos de sentir su falta. Fuentes cerró su conferencia magistral en aquella feria del libro exclamando "EDUCACIÓN, educación, educación"; como una advertencia. Un reclamo global y premonitorio. Imprescindible (...)". (Valenzuela, 2017; fragmento).

Para conocer más de la producción de Luisa Valenzuela

- ✓ Pueden visitar el sitio oficial de la escritora en: <https://www.luisavalenzuela.com/>
- ✓ Pueden consultar un *Taller para escribir cuentos breves*, que la autora brindó en la Cátedra Alfonso Reyes (México, Monterrey, 2001).
Los videos de sus charlas se encuentran disponibles en:
<https://www.youtube.com/watch?v=S1JjGMeZHAA>

Liliana Heker

(1943)

Los comienzos literarios de Liliana Heker suelen relatar una anécdota: hacia 1959, escribe una carta a la que adjunta un poema para la revista *El grillo de papel*. Su director era Abelardo Castillo y, cuando lee ambos textos, la convoca. En su opinión, el poema era pésimo; sin embargo, en la redacción de la carta, se vislumbraba una escritora. Al día siguiente, Liliana Heker se sumaría a la redacción. Y a *El grillo de papel* le seguirían *El escarabajo de oro* y *El Ornitorrinco*, legendarias revistas literarias que la tuvieron en su plantel.



“Los juegos”, el primer cuento

“Escribí mi primer cuento sólo por amor propio. Un viernes a la noche, un desconocido de los que caían a las reuniones de *El grillo de papel* en el Café de los Angelitos leyó de prepo un texto mío y, sin que yo le hubiese pedido opinión, me dijo: “Sí, está bien, pero no es un cuento: en los cuentos la gente fuma, tiene tos, usa sombrero”. Quedé fulminada: la adolescencia me venía otorgando un aura de protección en las reuniones del *Grillo* y, además, yo nunca había pretendido que ese texto fuera un cuento. Supe que mi único método para no quedar maltrecha era demostrarme a mí misma que, si quería, podía escribir un cuento, de lo que se desprendería que el hombre había hablado de puro comedido. Fue así que al día siguiente, sin más recurso que mi determinación, me senté ante una Royal prestada por el novio de mi hermana y, apenas inquieta por lo que vendría después, anoté “A veces me da una risa”. Aún ignoraba que no hay tos ni sombrero que valgan si se desconoce la cualidad de ciertos sucesos de hablar por sí mismos, y que el secreto reside menos en encontrar esos sucesos que en dar con el modo de volverlos elocuentes. También ignoraba que la ficción no es una continuidad en el camino de la escritura: es un salto, y que por aquel desconocido del Café de los Angelitos —después supe que le decían El Gorrión y que estaba un poco loco; no sé siquiera si vive pero igual le doy las gracias— yo estaba dando ese salto que, en buena medida, marcó mi vida. Recuerdo el placer de estar hablando por primera vez desde una voz que no era la mía y el vértigo de teclear como suponía que teclean los escritores. También recuerdo el desconcierto cuando, de golpe, me detuve y pensé: ¿Y ahora cómo sigo? Leí la última frase que había escrito y ahí ocurrió algo en lo que hoy puedo vislumbrar cierto futuro literario: me di cuenta de que ése, y ningún otro, era el final. Nunca volví a toparme de ese modo con un final; suelo buscarlos —o saberlos— antes de sentarme a escribir. Tampoco volví a escribir otra ficción con ese grado de inocencia, o de ignorancia. Y nunca, desde entonces, dejé de convivir con el proyecto de uno o de varios cuentos” (Heker, 2004: 12).

Algunos de sus libros de cuentos

Los que vieron la zarza (1966)

Las peras del mal (1982)

La crueldad de la vida (2001)

Un resplandor que se apagó en el mundo 1977)

Los bordes de lo real (1991)

La Muerte de Dios (2011)

Samanta Schweblin prologa a Liliana Heker

En ocasión de publicarse los *Cuentos Reunidos* (2016) de Liliana Heker, la escritora Samanta Schweblin los presenta en su prólogo. A continuación, dos fragmentos de ese texto:

Sobre “La fiesta ajena”

“El primer cuento que leí de Liliana Heker fue para mí un descubrimiento tan importante que recuerdo dónde estaba, cómo cerré el libro para intentar entender por qué me había impactado de esa manera, y cómo volví a abrirlo unos minutos después para releerlo todo desde el principio. “La fiesta ajena”, quizá uno de sus cuentos más antologados y traducidos, fue mi primer acercamiento a su mundo, pero ya estaban ahí todos sus territorios: lo siniestro agazapado en la cotidianidad familiar, la infancia, la fascinación por lo desconocido, por la memoria, por la absurda cordura. Volví a leer la primera línea: “Nomás llegó, fue a la cocina a ver si estaba el mono”. Era impresionante todo lo que disparaba esa línea: ¿quién había llegado? ¿Por “mono” había que entender realmente a un mono? Y si era así, ¿por qué había un mono en la cocina y qué tan peligrosa podía ser semejante situación? Entonces no se trataba solamente del efecto de esas palabras sobre el papel, se trataba también de todo lo que Liliana Heker estaba escribiendo en mi cabeza. Seguí leyendo. Con eficientes puntadas de ternura y crueldad la trama ya estaba bordada, y tan pronto como Rosaura cree que al fin ha encontrado su lugar en el mundo, la brutal realidad de las clases sociales la devuelve a su sitio. Una historia inquietante, directa y brutal” (Schweblin, 2016).

La figura de Heker en la literatura argentina

“Es indudable que Liliana Heker es una figura fundamental para la literatura argentina, por sus novelas y ensayos (...); por la tenacidad de haber llevado adelante, incluso en los años más oscuros, la codirección de revistas que han sido emblemáticas para toda Latinoamérica, como *El Escarabajo de Oro*, y *El Ornitorrinco* (...). Pero para mí éste no puede dejar de ser un prólogo personal. Porque además de todo lo dicho, Liliana Heker ha sido mi gran maestra. Su talento, su franqueza y su vitalidad me marcaron para siempre, y lo que estuve preguntándome estos días mientras releía sus cuentos y pensaba en estas páginas, puede reducirse finalmente a dos preguntas ¿Por qué leo sus cuentos con tanto fervor? ¿Y qué es eso tan difícil de explicar, pero tanpreciado, que Liliana Heker me enseñó, y cambió para siempre mi manera de sentir la literatura? Me alegra haber enfrentado la terrible responsabilidad de escribir este prólogo, porque ahora son preguntas que puedo contestar. Hay algo más, además de todo lo dicho, que atraviesa su literatura y su manera de mirar el mundo. Hay luz en sus personajes más oscuros. En las situaciones más terribles, late siempre la posibilidad de una salida. Hay energía en su estilo, en el ritmo con el que muchas veces el narrador y el personaje avanzan a la par. La soledad, la incomunicación, el desencuentro son escenario corriente, pero siempre se persigue el anhelo de la felicidad. Lo que hay en los cuentos de Liliana, lo que la sacude en su silla cada vez que tiene algo para decir, es una vitalidad feroz y envidiable. La energía de los que creen en el trabajo, en la vida, y en la literatura” (Schweblin, 2016).

Para leer dos cuentos: “La fiesta ajena” y “Cuando todo brille”

Publicados originalmente en *Las peras del mal* (1982), pueden consultarlos en:

- ✓ Texto completo y audio de “La fiesta ajena”, en Educ.ar; disponible en: <http://www.me.gov.ar/construccion/recursos/cuentos/heker-lafiestaajena.pdf> (última consulta octubre 2017).
- ✓ “Cuando todo brille”, en Revista *La Máquina del tiempo*; disponible en: <http://www.lamaquinadel tiempo.com/contempo/heker03.html> (última consulta octubre 2017).

Griselda Gambaro

(1928)

“Toda literatura, para ser válida, debe poseer una cualidad anticipatoria, tiene que manifestar, sostiene Gambaro (1985), un interrogante, un cuestionamiento de *lo que es* en la realidad e, implícita o explícitamente, una revelación de *lo que puede ser* en esa realidad”. Huellas del absurdo, del existencialismo y de una realidad social a la que interpela atraviesan las obras de una dramaturga que participó de Teatro Abierto, asumiendo, con el regreso de la democracia, la dictadura como tema.



Antígona furiosa

“Trabajo a partir de una cultura abierta, aluvional y mestiza. Así como tantos autores pero en otro contexto, me apropié de ese gran personaje de Sófocles, la Antígona, para una de mis piezas, *Antígona furiosa*, donde se puede observar esa apropiación caníbal de otras culturas y otros textos.

En el caso de *Antígona furiosa*, no hubo el menor intento de seguir la obra original, y menos *adaptarla*, pretensión imposible, sino la de crear, con desprejuicio antropofágico, una obra con características propias. He escuchado a Sófocles desde muy lejos, y esto me ha otorgado una gran libertad en la estructura formal y verbal de la pieza (...). Con *Antígona furiosa* supe que me separaba de Sófocles no sólo el conocimiento exhaustivo de la cultura de su época, de cualquier modo forzosamente aproximativo, sino también mi historia y mi género. Supe que iba a escribir con la voz de una mujer latinoamericana, y con las voces de otras mujeres que en la Argentina han hecho lo mismo que Antígona, desobedeciendo el poder omnímodo y queriendo enterrar a sus muertos” (Gambaro, 1998).

Siete volúmenes teatrales incluyen varias de sus obras

Sabemos que los textos teatrales suelen representarse antes en el escenario; más tarde, contamos con las publicaciones en papel. En el caso de Griselda Gambaro, Ediciones de La Flor publicó en siete libros muchas de esas obras:

Teatro 1. “Real envido”, “La malasangre” y “Del sol naciente”.

Teatro 2. “Dar la vuelta”, “Información para extranjeros”, “Puesta en claro” y “Sucede lo que pasa”.

Teatro 3. “Viaje de invierno”, “Nosferatu”, “Cuatro ejercicios para actrices”, “Acuerdo para cambiar de casa”, “Sólo un aspecto”, “La gracia”, “El miedo”, “El nombre”, “El viaje a Bahía Blanca”, “El despojamiento”, “Decir sí” y “Antígona furiosa”.

Teatro 4. “Las paredes”, “El desatino”, “Los siameses”, “El campo” y “Nada que ver”.

Teatro 5. “Efectos personales”, “Desafiar al destino”, “Morgan” y “Penas sin importancia”.

Teatro 6. “Atando cabos”, “La casa sin sosiego”, “Es necesario entender un poco”.

Teatro 7. “No hay normales”, “En la columna”, “Pisar el palito”, “Para llevarle a Rosita”, “Cinco ejercicios para un actor”, “Almas”.

“La que sigue”, uno de los Cuatro ejercicios para actrices

Bajo este título, se integran cuatro breves obras, cada una de las cuales supone una única escena teatral. “Un día especial”, “Si tengo suerte”, “La que sigue” y “Oficina” comprenden los cuatro ejercicios.

Vale la pena degustar los primeros parlamentos de “La que sigue”:

Una mesita y dos sillas. Sobre la mesa un mazo de barajas. Zoraida en escena. Va hacia la puerta, se asoma y grita hacia fuera.

ZORAIDA: ¡La que sigue! (*Entra Paulita, es una mujer mayor, de aspecto tímido e inseguro. Zoraida, muy profesional, le da la mano*) Pase, señora. Mucho gusto.

PAULITA: (*Tímida*) El gusto es mío.

ZORAIDA: (*Le entrega una tarjeta. Paulita mira la tarjeta, mira a Zoraida. No comprende. Zoraida profesional*) Mis honorarios.

PAULITA: (*Mira la tarjeta, mira a Zoraida*) Sin anteojos no veo. (*Fuerza la vista. Como si hubiera entendido*) ¡Ah! (*Guarda la tarjeta en su cartera, la cierra. Sonríe ingenua*)

ZORAIDA: (*Levemente incómoda*) Mis honorarios.

PAULITA: ¡Ah! (*Abre la cartera y busca y rebusca, saca un billete de mil, se lo tiende*)

ZORAIDA: (*Sonríe incómoda*) Diez.

PAULITA: Diez, ¿qué?

ZORAIDA: Diez mil. Es lo que cobro.

PAULITA: Después. Todavía no empezó la consulta. Los tengo acá. Son suyos.

ZORAIDA: No. Ahora. Cobro mis honorarios por adelantado.

PAULITA: (*Ríe*) Adivinás, pero te prevenís, ¿eh? Sos viva. Mirame, ¿tengo cara de estafadora?

ZORAIDA: (*Muy fina*) ¡No, no! Pero es la costumbre.

PAULITA: (*Ingenua*) ¿De quién?

ZORAIDA: Pues mía, señora.

PAULITA: ¡Señorita! ¿Cómo no adivinaste esto?

Gambaro, G. (1997). *Teatro 3*, Bs.As.: De La Flor.

Para conocer más a Griselda Gambaro

- ✓ En el portal de *Argentores*, pueden consultar información sobre sus obras, estrenos y direcciones teatrales.

Disponible en: <http://www.autores.org.ar/sitios/ggambaro/index.htm>

- ✓ En la Audiovideoteca, cuentan con una extensa cronología y datos de sus obras.

Disponible en: <http://audiovideotecaba.com/griselda-gambaro-cronologia-bibliografia/>

- ✓ Pueden acceder a la conferencia “Algunas consideraciones sobre la mujer y la literatura”, publicada en *Revista Iberoamericana* No. 132-133, 51, 471.473.

Disponible en:

<https://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/view/4058>

Algunas (sólo algunas) escritoras más

Olga Orozco

(1920-1999)

Entre su vasta obra poética, pueden leer: *Las muertes* (1952); *Los juegos peligrosos* (1962); *Mutaciones de la realidad* (1979); *La noche a la deriva* (1984); *En el revés del cielo* (1987). La *Colección Juan Gelman*, distribuida en todas las escuelas secundarias del país, reeditó un volumen con una selección de poesías.

Sylvia Molloy

(1938)

Fue pionera en abordar temas y problemáticas de género. Entre sus ficciones, se destacan: *En breve cárcel* (1981); *El común olvido* (2002); *Varia imaginación* (2003).

Vlady Kociancich

(1941)

Periodista, crítica y narradora, entre sus libros de cuentos pueden consultar: *Todos los caminos* (1989); *Cuando leas esta carta* (1998); *La ronda de los jinetes muertos* (2007).

Diana Bellesi

(1946)

Una de las voces más destacadas de la poesía; entre sus múltiples poemarios, *La rebelión del instante* (2006) fue reeditado en la *Colección Juan Gelman*.

Laura Alcoba

(1968)

Primero publicadas en francés para luego ser traducidas al español, *La casa de los conejos* (2008) y *El azul de las abejas* (2014) relatan episodios vinculados a la infancia de la autora y la dictadura militar.

Gabriela Cabezón Cámara

(1968)

La virgen cabeza (2009) fue su primera novela. En ella, Güity, una periodista abocada a las crónicas policiales se enamora de Cleopatra, una travesti que se comunica con la virgen. Le siguió *Romance de la negra rubia* (2014).

Samantha Schweblin

(1978)

Tres libros de cuentos fueron hasta ahora publicados: *El núcleo del disturbio* (2002); *Pájaros en la boca* (2009); *Siete casas vacías* (2015). Varios de esos cuentos se encuentran disponibles en revistas digitales.

Bibliografía

- Belloc, Bárbara (2003). "Cómo leer (a la) mejor". En: *Radar Libros*, *Página/ 12*, 19/7/03 (Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/libros/10-653-2003-07-19.html>; última consulta septiembre 2017).
- Cano, Fernanda (2007). "Voces femeninas en la literatura". En: Lengua III. Buenos Aires: Tinta fresca. (Disponible en: http://servicios.abc.gov.ar/lainstitucion/revistacomponents/revista/archivos/textos-escolares2007/CLL-ES6-1P/archivosparadescargar/CLL_ES6_1P_liu5.pdf; última consulta octubre 2017).
- Fernández, Felipe (2009). "La traviesa chispa de lo insólito". En: *La Nación*, 4/7/09 (Disponible en: <http://www.lanacion.com.ar/1145182-la-traviesa-chispa-de-lo-insolito>; última consulta octubre 2017).
- Gambaro, Griselda (1998). "Mis aportes al teatro". Conferencia Universidad de Cuenca, Madrid. En: Gambaro, G. (2014). *El teatro vulnerable*. Buenos Aires: Alfaguara.
- Gigena, Daniel (2015). "Angélica Gorodischer: 'Me interesa lo oculto, lo que es difícil de nombrar'". Entrevista publicada en *La Nación*, 19/10/15 (Disponible en: <http://www.lanacion.com.ar/1837648-angelica-gorodischer-me-interesa-lo-oculto-lo-que-es-dificil-de-nombrar>; última consulta octubre 2017).
- Guido, Beatriz (1970). "La agonía del escritor frente al cine". En: Semana de literatura y cine argentino, 14 al 20 de octubre de 1970. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza. (Disponible en: <http://leopoldotorrenilsson.blogspot.com.ar/2011/10/la-agonia-del-escritor-frente-al-cine.html>, última consulta septiembre 2017)
- Heker, Liliana (2004). "Prólogo" a *Cuentos*. Buenos Aires: Punto de lectura.
- Moreno, María (2000). "Alfonsina revistada". En: *Las/12*, *Página/ 12*, 18/8/00. (Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/2000/suple/las12/00-08-18/nota3.htm>; última consulta septiembre 2017).
- Ocampo, Victoria (1937). "Viaje olvidado". *Sur* nº 7, Buenos Aires.
- Pizarnik, Alejandra (1998). *Obras completas*. Buenos Aires: Corregidor
- S. F. (2003). "Pizarnik, una mujer que hizo poesía con el cuerpo". En: *Página /12. Cultura*. Sábado 3 de mayo de 2003. (Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/cultura/7-19579-2003-05-03.html>; última consulta octubre 2017).
- Schweblin, Samanta (2016). "Prólogo". En: Heker, Liliana (2016). *Cuentos reunidos*. Buenos Aires: Alfaguara.
- Storni, Alfonsina (1999). *Obras Completas*. Buenos Aires: Losada.
- Valenzuela, Luisa (2017). ""El poder de la palabra". Discurso de inauguración 43° Feria del Libro, Buenos Aires, abril 2017 (Disponible en: *La Nación* <http://www.lanacion.com.ar/2018628-feria-del-libro-el-poder-de-la-palabra-el-discurso-de-inauguracion-de-la-escritora-luisa-valenzuela>; última consulta octubre 2017).
- (2015). "Presentación". En: *Cuentos de armas y otros cuentos políticos*. Buenos Aires: Colihue.
- (1997). *Simetrías*. Barcelona: Plaza y Janés.
- Woolf, Virginia (2013). *Un cuarto propio*. Buenos Aires: Lumen.
- Zeigler, Claudio (2011). "Beatriz Guido o la evasión". En: *Las/12*, *Página/12*, 3/6/2011. (Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/las12/13-6543-2011-06-03.html>; última consulta septiembre 2017).

Lista de imágenes

Alfonsina Storni

https://es.wikipedia.org/wiki/Alfonsina_Storni#/media/File:AlfosinaStorni.jpg

Beatriz Guido

https://es.wikipedia.org/wiki/Beatriz_Guido#/media/File:BeatrizGuido.JPG

La casa del ángel

https://es.wikipedia.org/wiki/La_casa_del_%C3%A1ngel#/media/File:La_casa_del_%C3%A1ngel-poster.jpg

Silvina Ocampo

https://es.wikipedia.org/wiki/Silvina_Ocampo#/media/File:SilvinaOcampo.jpg

Alejandra Pizarnik

https://es.wikipedia.org/wiki/Alejandra_Pizarnik#/media/File:Pizarnik_byn.jpg

Liliana Heker

https://es.wikipedia.org/wiki/Liliana_Heker#/media/File:Liliana_Hecker.JPG

Griselda Gambaro

https://es.wikipedia.org/wiki/Griselda_Gambaro#/media/File:Griselda_Gambaro.jpg